

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,
10. november 2006,
Euroopa Keskpanga raamatupidamise aastaaruannete kohta
(EKP/2006/17)
(2006/888/EÜ)
(ELT L 348, 11.12.2006, lk 38)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Euroopa Keskpanga otsus EKP/2007/21, 17. detsember 2007	L 42	83	16.2.2008
► <u>M2</u>	Euroopa Keskpanga otsus EKP/2008/22, 11. detsember 2008	L 36	22	5.2.2009
► <u>M3</u>	Euroopa Keskpanga otsus EKP/2009/19, 17. juuli 2009	L 202	54	4.8.2009
► <u>M4</u>	Euroopa Keskpanga otsus EKP/2009/29, 14. detsember 2009	L 348	57	29.12.2009

▼B**EUROOPA KESKPANGA OTSUS,****10. november 2006,****Euroopa Keskpanga raamatupidamise aastaaruannete kohta****(EKP/2006/17)****(2006/888/EÜ)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artiklit 26.2,

ning arvestades järgmist:

- (1) 5. detsembri 2002 otsust EKP/2002/11 Euroopa Keskpanga (EKP) raamatupidamise aastaaruannete. ⁽¹⁾ kohta tuleb oluliselt muuta. Alates 1. jaanuarist 2007 kasutab Euroopa Keskpankade Süsteem (EKPS) välisvaluutatehingute, välisvaluutas vääringsutatud finantsinstrumentide ja nendega seotud viitsummade kirjen-damisel tekkepõhist arvestust, nagu see on määratletud 10. novembri 2006 suunises EKP/2006/16 raamatupidamise ja finantsaruandluse õigusraamistiku kohta ⁽²⁾ Selguse huvides on soovitatav käesolev otsus uuesti sõnastada.
- (2) Otsused EKP/2002/11, EKP/2005/12 ja EKP/2006/3, mida käesolev otsus asendab, tunnistatakse kehtetuks.

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED*Artikkel 1***Mõisted****▼M3**

1. Suunise EKP/2006/16 artiklis 1 määratletud mõistetel on sama tähendus käesolevas otsuses.

▼B

2. Teisi tehnilisi mõisteid kasutatakse käesolevas otsuses samas tähenduses nagu suunise EKP/2006/16 II lisas.

*Artikkel 2***Kohaldamise ulatus**

Käesolevas otsuses sätestatud eeskirju kohaldatakse EKP aastaaruannete suhtes, mis hõlmavad bilanssi, EKP bilansivälise raamatupidamisarvestuse kirjeid, kasumiaruannet ja EKP raamatupidamise aastaaruande lisasid.

*Artikkel 3***Raamatupidamise põhimõtted**

Käesolevas otsuses kohaldatakse raamatupidamise põhimõtteid vastavalt suunise EKP/2006/16 artikli 3 määratlusele.

⁽¹⁾ ELT L 58, 3.3.2003, lk 38. Otsust on viimati muudetud otsusega EKP/2006/3 (ELT L 89, 28.3.2006, lk 56).

⁽²⁾ Hetkel avaldamata.

▼B*Artikkel 4***Varade ja kohustuste kajastamine**

Finants- või muu vara/kohustus kajastatakse EKP bilansis vaid vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 4.

*Artikkel 5***Tekkepõhine ja kassa-/arvelduspõhine arvestus**

Käesoleva otsuse suhtes kohaldatakse suunise EKP/2006/16 artiklit 5.

II PEATÜKK

BILANSI KOOSTAMISE JA BILANSILISE VÄÄRTUSE HINDAMISE EESKIRJAD*Artikkel 6***Bilansi ülesehitus**

Bilansi ülesehituse aluseks on I lisas esitatud bilansiskeem.

▼M4*Artikkel 7***Eraldised valuutakursi, intressimäära ja kulla hinna riski ning krediidiriski katmiseks**

Euroopa Keskpannga (EKP) tegevuse olemust arvestades võib EKP nõukogu kehtestada EKP bilansis eraldise valuutakursi, intressimäära ja kulla hinna riski ning krediidiriski katmiseks. Nõukogu võtab vastu otsuse eraldise suuruse ja kasutamise kohta EKP riskipositsiooni põhjendatud prognoosi alusel.

▼B*Artikkel 8***Bilansilise väärtuse hindamise eeskirjad**

1. Bilansilise väärtuse hindamiseks kasutatakse jooksvaid turukursse ja turuhindu, kui I lisas ei ole märgitud teisiti.

▼M2

2. Kulla, välisvaluutainstrumentide, väärtpaberite (v.a need, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks) ja mittekaubeldavate väärtpaberite ning finantsinstrumentide ümberhindamine nii bilansis kui ka bilansiväliselt toimub aasta lõpus turu keskmise kursi ja hinna alusel.

▼M4

3. Kulla puhul ei eristata hinna ja valuuta ümberhindluse erinevusi, vaid arvestatakse ühte kulla ümberhindluse erinevust kindlaksmääratud kullaühiku eurohinna alusel, mis on tuletatud euro ja USA dollari vahetuskursist ümberhindluspäeval. Ümberhindamine toimub valuutavahe- tuse puhul valuutapõhiselt, hõlmates bilansilisi ja bilansiväliseid tehin- guid ning väärtpaberite puhul koodipõhiselt, st sama ISIN-koodi/liigi alusel, välja arvatud nende väärtpaberite puhul, mis on kajastatud kirjete „Muud finantsvarad” või „Mitmesugused muud varad” all või rahapo- liitika eesmärgil hoitavate väärtpaberite puhul, mida käsitletakse eraldi positsioonidena.

4. Väärtpaberid, mis on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks, loetakse eraldi positsioonideks, hinnatakse amortisatsioonikulude põhjal ja nende suhtes kohaldatakse väärtuse langusest tulenevat kulu. Sama käsitlust kohaldatakse mittekaubeldavate väärtpaberite puhul. Väärtpaberid, mis

▼ M4

on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks, võib müüa enne nende tähtaja lõppu:

- i) kui müüdavat kogust ei peeta oluliseks võrreldes tähtaja lõpuni hoitavate väärtpaberite portfelli kogumahuga või
- ii) kui need väärtpaberid müüakse tähtpäeva kuul või
- iii) erandlikus olukorras, nagu näiteks emitendi krediitdivõime olulise halvenemise korral, või tulenevalt EKP nõukogu sellekohasest rahapoliitikaotsusest.

▼ B*Artikkel 9***Pöördtehingud**

Pöördtehingute üle peetakse arvestust vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 8.

▼ M2*Artikkel 10***Kaubeldavad aktsiainstrumentid**

Kaubeldavate aktsiainstrumentide üle peetakse arvestust vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 9.

▼ M1*Artikkel 10a***Sünteeilised instrumendid**

Sünteeiliste instrumentide raamatupidamine toimub kooskõlas suunise EKP/2006/16 artikliga 9a.

▼ B

III PEATÜKK

KASUMI KAJASTAMINE*Artikkel 11***Kasumi kajastamine**

1. Kasumi kajastamisele kohaldatakse suunise EKP/2006/16 artikli 11 lõikeid 1, 2, 3, 5 ja 7.

2. Ümberhindluse erikontodel olevaid hoiuseid, mis on laekunud liikmesriigi, mille suhtes kehtestatud erand on tühistatud, keskpangalt vastavalt põhikirja artiklile 49.2 kasutatakse realiseerimata kahjumi katmiseks, kui see ületab vastaval ümberhindluse tavakontol kajastatud varasemat ümberhindluskasumit vastavalt suunise EKP/2006/16 artikli 11 lõike 1 punktile c, enne kõnealuse kahjumi katmist vastavalt põhikirja artiklile 33.2. Kulla, valuutade ja väärtpaberite ümberhindluse erikontode positsioone vähendatakse vastavate varade positsioonide vähendamise korral proportsionaalselt.

*Artikkel 12***Tehingukulud**

Käesoleva otsuse suhtes kohaldatakse suunise EKP/2006/16 artiklit 12.

▼ B

IV PEATÜKK

**BILANSIVÄLISTE INSTRUMENTIDE RAAMATUPIDAMISE
EESKIRJAD***Artikkel 13***Üldeeskirjad**

Käesoleva otsuse suhtes kohaldatakse suunise EKP/2006/16 artiklit 13.

*Artikkel 14***Välisvaluuta tähtpäevatehingud**

Välisvaluuta tähtpäevatehingute raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 14.

*Artikkel 15***Valuutavahetustehingud**

Valuutavahetustehingute raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 15.

▼ M2*Artikkel 16***Futuurid**

Futuuride üle peetakse arvestust vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 16.

▼ B*Artikkel 17***Intressimäära vahetustehingud**

Intressimäära vahetustehingute raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 17. Aasta lõpul kasumiaruandes kajastatud realiseerimata kahjum amortiseeritakse järgnevatel aastatel lineaar-meetodil. ► **M2** Intressimäära vahetuse tähtpäevatehingute puhul algab amortiseerimine tehingu väärtuspäevast. ◀

*Artikkel 18***Intressimäära tähtpäevalepingud**

Intressimäära tähtpäevalepingute (FRA) raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 18.

*Artikkel 19***Tähtpäevatehingud väärtpaberitega**

Väärtpaberitega tehtavate tähtpäevatehingute raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 19.

*Artikkel 20***Opsioonid**

Opsioonide raamatupidamisarvestus toimub vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 20.



V PEATÜKK

AVALDATUD AASTABILANSID JA KASUMIARUANDED

*Artikkel 21***Skeemid**

1. EKP avaldatud aastabilansi skeem järgib II lisas toodud skeemi.
2. EKP avaldatud kasumiaruande skeem vastab III lisale.

VI PEATÜKK

LÕPPSÄTTED*Artikkel 22***Eeskirjade täiendamine, kohaldamine ja tõlgendamine**

1. EKPSi raamatupidamise ja emissioonitulu komitee (AMICO) annab juhatuse kaudu nõukogule aru EKPS raamatupidamis- ja aruandluseeskirjade täiendamise, kohaldamise ja täitmise osas.
2. Käesoleva otsuse tõlgendamisel võetakse arvesse ettevalmistustööd, ühenduse õigusaktidega ühtlustatud raamatupidamispõhimõtteid ja laialt kasutusele võetud rahvusvahelisi raamatupidamisstandardeid.
3. Kui mõnda konkreetset raamatupidamiskäsitlust ei ole käesolevas otsuses sätestatud ja puudub nõukogu vastupidine otsus, järgib EKP hindamispõhimõtteid vastavalt Euroopa Liidu poolt kasutusele võetud rahvusvahelistele raamatupidamisstandarditele, mis on asjakohased EKP tegevuse ja raamatupidamisarvestuse suhtes.

*Artikkel 23***Kehtetuks tunnistamine**

Otsused EKP/2002/11, EKP/2005/12 ja EKP/2006/3 tunnistatakse käesolevaga kehtetuks. Viiteid kehtetuks tunnistatud otsustele käsitletakse viidetena käesolevale otsusele ja loetakse vastavalt vastavustabelile IV lisas.

*Artikkel 24***Lõppsäte**

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2007.

▼ **B**

I LISA

BILANSI KOOSTAMISE JA BILANSILISE VÄÄRTUSE HINDAMISE EESKIRJAD

Märkus: numeratsioon seondub bilansiskeemiga II lisas.

▼ **M4**

VARAD

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispehimoete
1. Kuld ja nõuded kullas	Füüsiline kuld (st kangid, mündid, tahvlid, tükid) hoiul või „teel”. Mittefüüsiline kuld, näiteks kulla jooksevkontode (kollektiivkontode) jääk, tähtjalised hoiused ja nõuded kulla saamiseks, mis tulenevad järgmistest tehingutest: i) kullasisalduse muutmine ja ii) kulla vahetuste-hingud asukoha või puhtuse alusel, kui väljaandmise ja laekumise vahel on üle ühe pangapäeva	Turuväärtus
2. Välisvaluutas väeringustatud nõuded euroalavälise residentide vastu	Välisvaluutas väeringustatud nõuded väljaspool euroala asuvate tehingupoolte vastu, sealhulgas rahvusvahelised ja riigiüleised asutused ning keskpangad väljaspool euroala	
2.1. Laekumised Rahvusvaheliselt Valuutafondilt (International Monetary Fund, IMF)	<p>a) <i>Laenuõigused reservkoodi piires (neto)</i> Riigi kvoot miinus IMFi valduses olevad saldod eurodes. IMFi konto nr 2 (eurokonto halduskulude jaoks) võib kaasata selles positsioonis või kirje „Eurodes väeringustatud võlad euroalavälisele residentidele” all</p> <p>b) <i>Laenueriõigused</i> Laenueriõiguste seisud (bruto)</p> <p>c) <i>Muud nõuded</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>	<p>a) <i>Laenuõigused reservkoodi piires (neto)</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p> <p>b) <i>Laenueriõigused</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p> <p>c) <i>Muud nõuded</i> Üldised laenuvõtmise kokkulepped, erilaenukokkulepete kohased laenud, hoiused subsideeritud pikaajalise krediidiini raames</p>
2.2. Saldod pankades ja väärtpaberiinvesteeringud, välislaenud ja muud välisvarad	<p>a) Saldod pankades väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all Arvelduskontod, tähtjalised hoiused, nõudelaenud, pöördrepotehingud</p> <p>b) Investeeringud väärtpaberitesse väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all Euroalavälise residentide emiteeritud vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid, välisvaluutareservina hoitavad aktsiainstrumendid</p>	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p> <p>b)i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind ja valuutavahtetuse turukurss Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)ii) <i>Kaubeldavad väärtpa-</i></p>

▼ M4

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
	<p>c) Välislaenuid (hoiused) euroalavälisestele residentidele, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all</p> <p>d) <i>Muud välisvarad</i> Euroalavälised pangatähed ja mündid</p>	<p><i>berid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukurssi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaperid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukurssi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumentid</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurss</p> <p>c) <i>Välislaenuid</i></p> <p>Hoiused nimiväärtuses, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p> <p>d) <i>Muud välisvarad</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>
3. Välisvaluutas vääringustatud nõuded euroala residentide vastu	<p>a) <i>Investeeringud väärtpaperitesse euroalal, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all</i></p> <p>Euroala residentide emiteeritud vekslid ja võlakirjad, nullkupon-giga võlakirjad, rahaturu väärtpaperid, välisvaluuta-reservina hoitavad aktsiainstrumentid</p> <p>b) <i>Muud nõuded euroala residentide vastu, v.a need, mis on kirjendatud vara kirje „Muud finantsvarad” all</i></p>	<p>a)i) <i>Kaubeldavad väärtpaperid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurss</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>a)ii) <i>Kaubeldavad väärtpaperid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukurssi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>a)iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaperid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukurssi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>a)iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumentid</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurss</p> <p>b) <i>Muud nõuded</i></p> <p>Hoiused ja muu laenuandmine nimiväärtuses, mis on ümber arvestatud</p>

▼ M4

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
	Laenud, hoiused, pöördrepotehingud, mitmesugune laenuandmine	valuutavahetuse turukursi alusel
4. Eurodes vääringustatud nõuded euroalaväliste residentide vastu		
4.1. Saldod pankades, väärtpaberiinvesteeringud ja laenud	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all</i></p> <p>Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenud, pöördrepotehingud, mis on seotud eurodes vääringustatud väärtpaberite haldusega</p> <p>b) <i>Investeeringud väärtpaberitesse väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all</i></p> <p>Euroalaväliste residentide emiteeritud aktsiainstrumendid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturuväärtpaberid</p> <p>c) <i>Laenud euroalavälistele residentidele, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all</i></p> <p>d) <i>Euroalaväliste üksuste emiteeritud väärtpaberid, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all</i></p> <p>Riigiüleste või rahvusvaheliste organisatsioonide, näiteks Euroopa Investeeringuspanga emiteeritud väärtpaberid, olenevate emitentide geograafilisest asukohast</p>	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i> Nimiväärtus</p> <p>b)i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumendid</i> Turuhind</p> <p>c) <i>Laenud väljaspool euroala</i> Hoiused nimiväärtuses</p> <p>d)i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind Üle-/alakurss amortiseeritakse</p> <p>d)ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>d)iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i> Kulud, arvesse võetakse</p>

▼M4

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
		väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse
4.2. ERM II laenuvõimalusest tulenevad nõuded	Laenuandmine vastavalt ERM II tingimustele	Nimiväärtus
5. Eurodes väeringustatud laenud euroala krediitiasutustele seoses rahapoliitika toimingutega	Kirjed 5.1–5.5: tehingud kooskõlas asjaomaste rahapoliitika instrumentidega, mis on kirjeldatud 31. augusti 2000. aasta suunise EKP/2000/7 eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta lisas I (¹)	
5.1. Põhilised refinantseerimistingimused	Regulaarsed igapäevased likviidsust andvad ja üldjuhul ühenädalase tähtajaga pöördtehingud	Nimiväärtus või repokulu
5.2. Pikemaajalised refinantseerimistingimused	Regulaarsed igakuised likviidsust andvad ja üldjuhul kolmekuulise tähtajaga pöördtehingud	Nimiväärtus või repokulu
5.3. Tasanduse pöördtehingud	Pöördtehingud, mida tehakse tasandamise vajaduse korral	Nimiväärtus või repokulu
5.4. Struktuursed pöördtehingud	Pöördtehingud, mis korrigeerivad eurosüsteemi struktuurset positsiooni finantssektori suhtes	Nimiväärtus või repokulu
5.5. Laenamise püsivõimalus	Kindlaksmääratud intressiga üleöö likviidsuslaenuid kõlbliku tagatise vastu (püsivõimalus)	Nimiväärtus või repokulu
5.6. Lisatagatise nõuetega seotud laenud	Krediitiasutustele antav täiendav laen, mis tuleneb alusvarade väärtuse tõusust seoses kõnealustele krediitiasutustele antud muu laenuga	Nimiväärtus või kulu
6. Eurodes väeringustatud muud nõuded euroala krediitiasutuste vastu	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenuid, pöördrepotehingud seoses väärtpaberiportfellide haldusega, mis on aktiva kirjel „Euroala residentide eurodes väeringustatud väärtpaberid”, sealhulgas tehingud, mis tulenevad euroala varasemate valuutareservide ümberkujundamisest ja muud nõuded. Korrespondentkontod välismaistes euroala krediitiasutustes. Muud nõuded ja tehingud, mis ei ole seotud eurosüsteemi rahapoliitika tehingutega	Nimiväärtus või kulu
7. Euroala residentide eurodes väeringustatud väärtpaberid		
7.1. Rahapoliitika eesmärgil hoitavad väärtpaberid	Euroalal emiteeritud väärtpaberid, mida hoitakse rahapoliitika eesmärgil. Tasanduseks ostetud EKP võlakirjad	<p>i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss</p>

▼M4

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
		amortiseeritakse iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpa-berid</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse
7.2. Muud väärtpaberid	Väärtpaberid, v.a varade kirje 7.1 „Rahapoliitika eesmärgil hoitavad väärtpaberid” ning varade kirje 11.3 „Muud finantsvarad” all; eurodes väeringustatud vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid vahetus valduses, sealhulgas valitsussektori väärtpaberid EMU-eelsest ajast. Aktsiainstrumendid	i) <i>Kaubeldavad väärtpa-berid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse ii) <i>Kaubeldavad väärtpa-berid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpa-berid</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumendid</i> Turuhind
8. Eurodes väeringustatud valitsussektori võlakirjad	EMU-eelsed nõuded valitsussektori vastu (mittekaubeldavad väärtpaberid, laenud)	Hoiused/laenud nimiväärtuses, mittekaubeldavad väärtpaberid soetusmaksumuses
9. Eurosüsteemisesed nõuded		
9.1. EKP võlakirjade emiteerimist tagavate lihtvekslitega seotud nõuded	Ainult EKP bilansikirje RKPde emiteeritud lihtvekslid, mis tulenevad edasiantavast (<i>back-to-back</i>) lepingust seoses EKP võlakirjadega	Nimiväärtus
9.2. Nõuded seoses euro pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis	EKP pangatähtede emissiooniga seotud nõuded, vastavalt 6. detsembri 2001. aasta otsusele EKP/2001/15 euro pangatähtede emissiooni kohta 2 ⁽²⁾	Nimiväärtus
9.3. Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)	Järgmiste allkirjete netoseisud: a) netonõuded, mis tulenevad TARGET2-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma – vt ka kohustuste kirjet „Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)” b) muud võimalikud eurodes väeringustatud eurosüsteemisesed nõuded, sealhulgas EKP emissioonitulu vahepealne jaotamine RKPdele	a) Nimiväärtus b) Nimiväärtus

▼ M4

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
10. Lõpetamata arvel- dused	Arvelduskontode saldod (nõuded), arveldamine, sh kogumisel olevad tšekid	Nimiväärtus
11. Muud varad		
11.1. Euroala mündid	Euro mündid	Nimiväärtus
11.2. Materiaalne ja immateriaalne põhivara	Maa ja ehitised, mööbel ja sisseseade (sealhulgas arvutiseadmed), tarkvara	Kulud miinus amortisatsioon Amortisatsioon on amortiseeritava osa süstemaatiline eraldamine varast selle kasuliku tööea jooksul. Kasulik tööiga on periood, mille jooksul põhivara on eelduslikult võimalik üksuse poolt kasutada. Üksikute põhivara liikide kasuliku tööea kestvuse võib süstemaatili- selt läbi vaadata, kui ootused erinevad varasematest hinnangu- test. Oluline põhivara võib koos- neda osadest, millel on erinevad kasulikud tööead. Selliste osade kasulikku tööiga tuleb hinnata eraldi. Immateriaalse vara kulud hõlmavad immateriaalse vara soetushinda. Hinnata tuleb muid otseseid ja kaudseid kulusid. Kulude kapitaliseerimine: piir- määrani (ilma käibemaksuta alla 10 000 eurot: ei kapitaliseerita)
11.3. Muud finantsvarad	— Kapitaliosalused ja investee- ringud tütarettevõtetesse; stratee- gilistel/poliitilistel kaalutlustel hoitavad aktsiad — Sihtotstarbelise portfelliina hoitavad väärtpaberid, sh aktsiad, ja muud finantsinstrumendid ja positsioonid (näiteks tähtjalised hoiused ja arvelduskontod) — Pöördrepotehingud krediidasu- tustega seoses väärtpaberiporfel- lide haldusega selle kirje all	a) <i>Kaubeldavad aktsiainstru- mendid</i> Turuväärtus b) <i>Kapitaliosalused ja mitte- likviidsed aktsiaosalused ning mis tahes muud püsiinvesteeringuna hoitavad aktsiainstru- mendid</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust c) <i>Investeeringud tütarettevõ- tetesse või olulised osalused</i> Puhasväärtus d) <i>Kaubeldavad väärtpa- berid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind Üle-/alukurss amortiseeri- takse. e) <i>Kaubeldavad väärtpa- berid, mida hoitakse tähtaja lõpuni või püsiin- vesteeringuna</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alukurss amortiseeritakse f) <i>Mittekaubeldavad väärtpa- berid</i> Kulud, arvesse võetakse

▼M4

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
		väärtuse langust g) <i>Saldod pankades ja laenud</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud välisvaluuta turuhinna alusel, kui saldod või hoised on vääringustatud välisvaluutas
11.4. Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valuutavahetustehingute, intressimäära vahetustehingute, intressimäära tähtpäevatehingute, väärtpaberite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused kauplemispäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon valuutavahetuse turukursiga
11.5. Viitlaekumised ja ettemakstud kulud	Aruandeperioodile omistatav tulu, mis ei laeku aruandeperioodil. Ettemakstud kulud ja makstud kogunenud intress (s.o väärtpaberiga ostetud kogunenud intress)	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel
11.6. Mitmesugused muud varad	a) Ettemaksed, laenud, muud vähemtähtsad kirjed. Usalduslaenud. b) Klientide kullahoiustega seotud investeeringud c) Pensioni netovara d) Eurosüsteemi vastaspoolte kohustuste mittetäitmisest tulenevad tasumata nõuded Eurosüsteemi krediitidehingute kontekstis e) Kolmandate osapooltega seotud varad või nõuded, mis on tagatise omandatud ja/või saadud kohustusi mittetäitvate Eurosüsteemi vastaspoolte antud tagatise realiseerimise raames	a) Nimiväärtus või kulu b) Turuväärtus c) Artikli 22 lõike 3 kohaselt d) Nimiväärtus/realiseerimisväärtus (enne/pärast kahjumi arveldamist) e) Kulu (konverteeritud saamise aja valuuta turukursiga, kui finantsvarad on vääringustatud välisvaluutas)
12. Aruandeaasta kahjum		Nimiväärtus

(1) EÜT L 310, 11.12.2000, lk 1.

(2) EÜT L 337, 20.12.2001, lk 52.

▼M4

KOHUSTUSED

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
1. Ringluses olevad pangatähed	EKP emiteeritud euro pangatähed vastavalt otsusele EKP/2001/15	Nimiväärtus
2. Rahapoliitika toimingutega seotud eurodes vääringustatud võlad euroala krediidasutustele	Punktid 2.1, 2.2, 2.3 ja 2.5: eurodes hoiused, nagu on kirjeldatud suunise EKP/2000/7 I lisas	
2.1. Arvelduskontod (kohustusliku reservi katmiseks)	Vastavalt põhikirjale kohustusliku reservi nõudega hõlmatud finantseerimisasutuste nimekirja kuuluvate krediidasutuste eurokontod. Käesolev kirje sisaldab peamiselt kontosid, mida kasutatakse kohustusliku reservi hoidmiseks	Nimiväärtus
2.2. Hoiustamise püsivõimalus	Kindlaksmääratud intressiga üleõhoiused (püsivõimalus)	Nimiväärtus
2.3. Tähtajalised hoiused	Tasandustehing seoses vahendite koondamisega likviidsuse vähendamiseks	Nimiväärtus
2.4. Tasanduse pöördtehingud	Rahapoliitikaga seotud tehingud likviidsuse vähendamiseks	Nimiväärtus või repokulu
2.5. Lisatagatise nõuetega seotud hoiused	Krediidasutuste hoiused, mis tulevad varade väärtuse langemisest seoses kõnealustele krediidasutustele antud laenudega	Nimiväärtus
3. Muud eurodes vääringustatud võlad euroala krediidasutustele	Repotehingud seoses samaaegsete pöördrepotehingutega väärtapaberiportfellide haldamiseks varade kirjel „Euroala residentide eurodes vääringustatud väärtapaberid“. Muud tehingud, mis ei ole seotud eurosüsteemi rahapoliitika toimingutega. Ei sisalda krediidasutuste arvelduskontosid	Nimiväärtus või repokulu
4. EKP emiteeritud võlakirjad	Üksnes EKP bilansikirje. Võlakirjad vastavalt kirjeldusele suunise EKP/2000/7 I lisas. Nullkupongiga väärtapaber, mis on emiteeritud likviidsuse vähendamise eesmärgil	Nimiväärtus
5. Eurodes vääringustatud võlad muudele euroala residentidele		
5.1. Valitsussektor	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudmisel väljamakstavad hoiused	Nimiväärtus
5.2. Muud kohustused	Personali, firmade ja klientide, sealhulgas kohustuslikust reservist vabastatud finantsasutuste jooksvad arved – vt kohustuste kirje 2.1 jne, arvelduskontod; samuti tähtajalised hoiused, nõudmiseni hoiused	Nimiväärtus
6. Eurodes vääringustatud võlad mitte-euroala residentidele	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudmiseni hoiused, sealhulgas makse eesmärgiga kontod ja reservi juhtimise kontod, mis kuuluvad teis-	Nimiväärtus või repokulu

▼M4

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
	tele pankadele, keskpankadele, rahvusvahelistele/riigiülestele asutustele, sealhulgas Euroopa Komisjonile; samuti teiste hoiustajate arvelduskontod. Repotehingud seoses samaaegsete pöördrepitehingutega eurodes väeringustatud väärtpaberite haldamiseks. Eurot mittekasutavate liikmesriikide keskpankade TARGET2 kontode saldod	
7. Välisvaluutas väeringustatud võlad euroala residentidele	Arvelduskontod. Repotehingute; tavaliselt välisvaluuta varasid või kulda kasutavate investeerimistehingute, võlad	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
8. Välisvaluutas väeringustatud võlad mitte-euroala residentidele		
8.1. Hoiused, saldod ja muud kohustused	Arvelduskontod. Repotehingute, tavaliselt välisvaluuta varasid või kulda kasutavate investeerimistehingute võlad	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
8.2. ERM II laenudest tulenevad kohustused	Laenamine vastavalt ERM II tingimustele	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
9. Rahvusvahelise Valuutafondi eraldatud eriarveldusühikute vastaskirje	Eriarveldusühikutes väeringustatud kirje, mis näitab vastavale riigile/RKPlle algselt eraldatud SDRide summat	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud aastalõpu valuuta turukursi alusel
10. Eurosüsteemisesed kohustused		
10.1. Välisvaluutareervide üleandmisega samaväärsed kohustused	EKP bilansikirje, väeringustatud eurodes	Nimiväärtus
10.2. Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)	Järgmiste allkirjete netopositsioonid: a) netokohustused, mis tulenevad TARGET-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma – vt ka varade kirjet „Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)” b) muud tekkida võivad eurodes väeringustatud eurosüsteemisesed kohustused, sealhulgas EKP emissioonitulu vahepealne jaotamine riikide RKPdele	a) Nimiväärtus b) Nimiväärtus
11. Arveldused teel	Arvelduskontode saldod (kohustused), sealhulgas žiirülekanded	Nimiväärtus
12. Muud kohustused		
12.1. Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valutavahetustehingute, intressimäära vahetustehingute, intressimäära tähtpäevalepingute, väärtpaberite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused kauplemispäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon välisvaluuta turukursiga

▼M4

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
12.2. Viitvõlad ja ettemakstud tulud	Tulevasel perioodil tasumisele kuuluv kulu, mis on seotud aruandeperioodiga. Aruandeperioodil laekunud, kuid tulevase perioodiga seotud tulu	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel
12.3. Mitmesugused muud varad	<p>a) Maksude vahekontod. Välisvaluuta krediidi- või tagatiskontod. Repotehingud krediidasutustega seoses samaaegsete pöördrepitehingutega väärtpaperiportfellide haldamiseks varade kirjel „Muud finantsvarad”. Muud kohustuslikud hoised peale reservihoiuste. Muud vähemtähtsad kirjed. Usalduskohustused</p> <p>b) Klientide kullahoised</p> <p>c) Pensionikohustuste netoväärtus</p>	<p>a) Nimiväärtus või (repo) kulu</p> <p>b) Turuväärtus</p> <p>c) Artikli 22 lõike 3 kohaselt</p>
13. Eraldised	<p>a) Valuutakursi, intressimäära ja kulla hinna riski ning krediidiriski ja muude kulude, nt oodatud tulevaste kulude ja sissemaksete, katteks vastavalt põhikirja artiklile 49.2 seoses nende liikmesriikide keskpankadega, kelle suhtes kehtestatud erandid on tühistatud</p> <p>b) Rahapoliitika toimingutest tulenevate vastaspoole riskide katteks</p>	<p>a) Kulu/nimiväärtus</p> <p>b) Nimiväärtus</p>
14. Ümberhindluskontod	<p>a) Kulla, eurodes vääringustatud igat liiki väärtpaperite, välisvaluutas vääringustatud igat liiki väärtpaperite ja optioonide hinnakõikumistega seotud ümberhindluskontod, intressiriski tuletisinstrumentidega seotud turu väärtuse hindamisest tulenevad erinevused; valuutakursi kõikumisega seotud ümberhindluskontod iga valuuta netopositsiooni osas, sealhulgas valuuta vahetus-/tähtpäevatehingud ja SDRid</p> <p>b) Ümberhindluse erikontod, mis tulenevad sissemaksetest vastavalt põhikirja artiklile 49.2 seoses nende liikmesriikide keskpankadega, kelle suhtes kehtestatud erandid on tühistatud – vt artikkel 11.2.</p>	Ümberhindlusvahe keskmise maksumuse ja turuväärtuse vahel, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel
15. Kapital ja reservid		
15.1. Kapital	Sissemakstud kapital	Nimiväärtus
15.2. Reservid	Kohustuslik reserv vastavalt põhikirja artiklile 33 ja sissemaksed vastavalt põhikirja artiklile 49.2 seoses nende liikmesriikide keskpankadega, kelle suhtes kehtestatud erandid on tühistatud	Nimiväärtus
16. Aruandeaasta kasum		Nimiväärtus

▼B

II LISA

▼M3

EKP aastabilanss

(miljonites eurodes) ⁽¹⁾

Varad ⁽²⁾	Aruande- aasta	Eelmine aasta	Kohustused	Aruande- aasta	Eelmine aasta
1. Kuld ja kulla nõuded			1. Ringluses olevad pangatähed		
2. Välisvaluutas vääringustatud nõuded mitte-euroala residentide vastu			2. Rahapoliitika toimingutega seotud eurodes vääringustatud võlad euroala krediidasutustele		
2.1. Nõuded IMF vastu			2.1. Arvelduskontod (kohustusliku reservi katmiseks)		
2.2. Pankade saldod ja väärtpaberiinvesteeringud, võõrlaenu ja muud võõrvarad			2.2. Hoiustamise püsivõimalus		
3. Välisvaluutas vääringustatud nõuded euroala residentide vastu			2.3. Tähtajalised hoiused		
4. Eurodes vääringustatud nõuded mitte-euroala residentide vastu			2.4. Tasanduse pöördtehingud		
4.1. Pankade saldod, väärtpaberiinvesteeringud ja laenu			2.5. Lisatagatise nõuetega seotud hoiused		
4.2. ERM II laenuvõimalusest tulenevad nõuded			3. Muud eurodes vääringustatud võlad euroala krediidasutustele		
5. Rahapoliitika toimingutega seotud eurodes vääringustatud laenu euroala krediidasutustele			4. EKP emiteeritud võlakirjad		
5.1. Põhilised refinantseerimistoimingud			5. Eurodes vääringustatud võlad muudele euroala residentidele		
5.2. Pikemaajalised refinantseerimistoimingud			5.1. Valitsussektor		
5.3. Tasanduse pöördtehingud			5.2. Muud kohustused		
5.4. Struktuursed pöördtehingud			6. Eurodes vääringustatud võlad mitte-euroala residentidele		
5.5. Laenamise püsivõimalus			7. Välisvaluutas vääringustatud võlad euroala residentidele		
5.6. Lisatagatise nõuetega seotud laenu			8. Välisvaluutas vääringustatud võlad mitte-euroala residentidele		
6. Muud eurodes vääringustatud nõuded euroala krediidasutuste vastu			8.1. Hoiused, saldod ja muud kohustused		
7. Euroala residentide eurodes vääringustatud väärtpaberid			8.2. ERM II laenuvõimalusest tulenevad kohustused		
7.1. Rahapoliitika eesmärgil hoitavad väärtpaberid			9. Rahvusvahelise Valuutafondi laenueriõiguste vastaskirje		
7.2. Muud väärtpaberid			10. Eurosüsteemisesed kohustused		
8. Eurodes nõuded valitsussektori vastu			10.1. Välisvaluutareservide üleandmisega samaväärsed kohustused		
9. Eurosüsteemisesed nõuded			10.2. Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)		
			11. Arveldused teel		

▼ M3

(miljonites eurodes) ⁽¹⁾

Varad ⁽²⁾	Aruande- aasta	Eelmine aasta	Kohustused	Aruande- aasta	Eelmine aasta
9.1. EKP võlakirjade emiteerimist tagavate lihtvekslitega seotud nõuded			12. Muud kohustused		
9.2. Nõuded seoses euro pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis			12.1. Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused		
9.3. Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)			12.2. Viitvõlad ja ettemakstud tulud		
10. Arveldused teel			12.3. Mitmesugused muud varad		
11. Muud varad			13. Eraldised		
11.1. Euroala mündid			14. Ümberhindluskontod		
11.2. Materiaalne ja immateriaalne põhivara			15. Kapital ja reservid		
11.3. Muud finantsvarad			15.1. Kapital		
11.4. Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused			15.2. Reservid		
11.5. Viitlaekumised ja ettemakstud kulud			16. Aruandeaasta kasum		
11.6. Mitmesugused muud varad					
12. Aruandeaasta kahjum					
		Koguvamad		Kohustused kokku	

⁽¹⁾ EKP võib avaldada ka täpsed summad eurodes või muul viisil ümardatud summad.⁽²⁾ Varade tabel võib asuda ka kohustuste tabelist eespool.

▼M4

III LISA

EKP AVALDATUD KASUMIARUANNE

(miljonit eurot ⁽¹⁾)

31. detsembril ... lõppenud aasta kasumiaruanne	Aruandlusaasta	Eelmine aasta
1.1.1. <i>Intressitulu välisvaluutareservilt</i>		
1.1.2. <i>Intressitulu euro pangatähtede jaotusest eurosüsteemis</i>		
1.1.3. <i>Muu intressitulu</i>		
1.1. <i>Intressitulu</i>		
1.2.1. <i>Tasu RKPdele ülekantud välisvaluutareservide eest</i>		
1.2.2. <i>Muu intressikulu</i>		
1.2. <i>Intressikulu</i>		
1. <i>Puhas intressitulu</i>		
2.1. <i>Realiseeritud kasum/kahjum finantstehingutest</i>		
2.2. <i>Finantsvarade ja -positsioonide vähendamine</i>		
2.3. <i>Kanded eraldistest/eraldistesse valuutakursi, intressimäära ja kulla hinna riski ning krediidiriski katmiseks</i>		
2. <i>Finantstehingute puhastulem, vähendamised ja riskieraldised</i>		
3.1. <i>Tulu tasudelt ja eraldistelt</i>		
3.2. <i>Kulu seoses tasude ja eraldistega</i>		
3. <i>Puhastulu/kulu tasudelt ja eraldistelt</i> ⁽²⁾		
4. <i>Tulu aktsiatelt ja osalustest</i>		
5. <i>Muu tulu</i>		
Puhastulu kokku		
6. <i>Personalikulu</i> ⁽³⁾		
7. <i>Halduskulu</i> ⁽³⁾		
8. <i>Materiaalse ja immateriaalse põhivara kulum</i>		
9. <i>Pangatähtede tootmise teenused</i> ⁽⁴⁾		
10. <i>Muud kulud</i>		
Aruandeaasta (kahjum)/kasum		

⁽¹⁾ EKP võib avaldada ka täpsed summad eurodes või muul viisil ümardatud summad.⁽²⁾ Tulude ja kulude jaotuse võib esitada ka aastaaruande selgitavates märkustes.⁽³⁾ Sealhulgas arvestatud reservid.⁽⁴⁾ Seda kirjet kasutatakse juhul, kui pangatähtede valmistamise teenus ostetakse sisse (keskpankadele pangatähti valmistavate väliste äriühingute teenuste maksumus). Soovitav on kajastada kulud seoses euro pangatähtede emissiooniga kasumiaruandes, kui nende eest esitatakse arve või nad realiseeruvad muul viisil, vt ka suunist EKP/2006/16.



IV LISA

VASTAVUSTABEL

Otsus EKP/2002/11	Käesolev otsus
—	Artikkel 7
Artikkel 7	Artikkel 8
Artikkel 8	Artikkel 9
Artikkel 9	Artikkel 10
Artikkel 10	Artikkel 11
Artikkel 11	Artikkel 12
Artikkel 12	Artikkel 13
Artikkel 13	Artikkel 14
Artikkel 14	Artikkel 15
Artikkel 15	Artikkel 16
Artikkel 16	Artikkel 17
Artikkel 17	Artikkel 18
Artikkel 18	Artikkel 19
—	Artikkel 20
Artikkel 19	Artikkel 21
Artikkel 20	Artikkel 22
Artikkel 21	Artikkel 23
Artikkel 22	Artikkel 24